

THE INDIAN PENTECOSTAL CHURCH OF GOD
SUNDAY SCHOOL TEXT BOOK



Class - 3 ക്ലാസ്സ് - 3

ENGLISH / MALAYALAM

പ്രസിദ്ധീകരണം: _____

ഐ. പി. സി. സണ്ടേസ്കൂൾസ് അസോസിയേഷൻ
പ്രസിദ്ധീകരണ സമിതി

SUNDAY SCHOOL TEXT BOOK

English/ Malayalam Bilingual

Class - 3

First Edition 2014

Copies: 5000

Copy Right Reserved:

**I.P.C. Sunday Schools Association,
Kumbanad**

Published by:

**I.P.C. Sunday Schools Association,
Kumbanad**

Revised Script & Design concept:

**Kurian Joseph
Suja Kurian**

Translation:

Stephy Elizabeth Kuriakose, Kurian Joseph

Graphics & Type Setting:

Anish Kollad, Pixel Solutions

Cover Design:

Saji Naduvathra

Printed at:

Ebenezer Print Pack (p) Ltd.

Ph: 0487-2361892

Price: Rs. 70.00/-

FOREWORD

Technology and its facilities have multiplied beyond imaginable limits but anarchy, disappointment, mental dissatisfaction, self-dependence and selfishness has increased proportionally. The new generation thinks of me, my, mine and they want only wins and don't care about relationships. Love, Peace, Happiness etc are replaced by self-achievement and goal setting. The revolution in information technology has its plus and minus, reducing the distance between places and people but creating a crevasse in relationship. Anything and everything has become deals for mutual benefits. The only solution, a child of God can recommend to this situation is 'Jesus', the only unselfish example of love and sacrifice to lift up others, paying own life as a price to buy us from bondage.

To introduce children at very young age to this 'wonderful only answer', The IPC Sunday Schools Association has planned to revise the Textbooks with pictures and self-learning activities so that they will cherish the memory by seeing and experiencing for themselves. They'll feel those moral values and goodness of the society from childhood itself. IPC SSA wants "to train up the Child the way it should grow".

Children are our 'Future' the future of the world as well as the WORD. Times are changing and we have to change along with the time. The new educational standards have increased so we thought of bringing 'Bilingual Text Books' so that this can reach children wherever they are. This book for **Class 3 (age 8)** urges them to do on their own, in the limited time, and thus learn by seeing and doing. Fellow Pastors, teachers and parents, let us prayerfully use this book, within the frame of the Bible, and guard our "future" from devil and his influence.

Dearly beloved with great pleasure and immense gratitude to the one who made this dream a reality, May I present before you The IPC Sunday Schools Association's first **Bilingual Text Book for Class 3**.

All Glory to God.

Kurian Joseph
Director
IPC Sunday Schools Association

ആമുഖം

വളർന്നു വരുന്ന തലമുറയുടെ മാനസികവും സാമ്പാർശികവും ആത്മികവുമായ വളർച്ചയാണ് സണ്ടേസ്കൂൾ പ്രവർത്തനത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം. ഇത് അർത്ഥപൂർണ്ണമായാൽ ലോകത്തിന്റെ ഭാവിയായ ഇന്നത്തെ ഇളം തലമുറ ദൈവമുള്ളവർ ആയിത്തീരും. ലോക സുവിശേഷീകരണത്തിന്റെ നിറുകയിൽ എത്തിയ ഏവരും സണ്ടേസ്കൂൾ പഠിച്ച് യേശുവിനെ രക്ഷകനായി സ്വീകരിച്ചവരാണ്. ഐ. പി. സി.യിൽ ലോകപ്രശസ്ത സുവിശേഷകരെയും, മിഷൻ പ്രവർത്തകരെയും, വേദശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരെയും വാർത്തെടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് സണ്ടേസ്കൂളിന്റെ ശക്തമായ സ്വാധീനംമൂലമാണ്.

കാലോചിതമായി പരിഷ്കരിച്ച പാഠ്യപദ്ധതിക്ക് കുട്ടികളുടെ പഠന താത്പര്യവും, വേദപുസ്തക പരിജ്ഞാനവും, ധർമ്മികബോധവും, ആത്മീയ വളർച്ചയും, സാമൂഹിക പ്രതിബദ്ധതയും വളർത്തിയെടുക്കുവാൻ കഴിയും എന്നതിൽ രണ്ടുപക്ഷമില്ല. പ്രാർത്ഥനയോടെ ഇവ പഠിച്ച് നിശ്ചയം പ്രാപിച്ച് കുഞ്ഞുങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കുവാൻ എന്റെ സഹ അദ്ധ്യാപകരോട് അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

മൂന്നാം ക്ലാസ്സിലേക്ക് എട്ടു വയസ്സുകാർക്കായി നമുക്ക് ഒരു ദിഭാഷ പാഠ്യപുസ്തകം ഇതുവരെ ഇല്ലായിരുന്നു. എന്നാൽ അത് യാഥാർത്ഥ്യമായിരിക്കുന്നു. കേട്ടു മാത്രമല്ല കണ്ടും പഠിക്കുവാൻ സൗകര്യമുണ്ട്. ഇതുപോലെ മറ്റു പ്രൈമറി ക്ലാസ്സുകളിലും ചിത്രങ്ങളും കുട്ടികൾക്ക് സ്വയം ചെയ്യുവാനുള്ള പ്രവൃത്തിപരിചയ മാർഗങ്ങളും സഹിതം ലഭിക്കുന്നതാണ്.

ദൈവസഭയുടെ ശോഭനമായ ഭാവിയെ കരുതി സണ്ടേസ്കൂൾ പാഠ്യപദ്ധതികൾക്കായി സഹായഹസ്തങ്ങൾ നീട്ടുന്ന ഉദാരമതികളായ ഏവർക്കും നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തുന്നതിനോടൊപ്പം വരുന്നാളുകളിലും എല്ലാവരുടെയും സഹായസഹകരണങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തുകൊള്ളുന്നു.

ഐ. പി. സി. സണ്ടേസ്കൂൾ അസ്സോസിയേഷനുവേണ്ടി,

പാസ്റ്റർ ജോസ് തോമസ് ജേക്കബ്
ജനറൽ സെക്രട്ടറി

പ്രസ്താവന

ലോകം ഇന്ന് വിവിധ മേഖലകളിൽ വിപ്ലവകരമായ പുരോഗതി നേടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. വിവര സാങ്കേതിക വിദ്യ വളരെ പുരോഗമിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ മനുഷ്യന്റെ ഭാവിയെ തന്നെ ആശങ്കയിലാക്കി നിരീശ്വരത്വം, വിഘടനവാദം, അധർമ്മികത തുടങ്ങിയ തിന്മകൾ പെരുകി വരുന്നു. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ നമ്മുടെ കുട്ടികൾക്ക് ആത്മിക ദർശനം നൽകി അവരെ ക്രിസ്തുവിങ്കലേക്കു നടത്തുക എന്നതാണ് നമ്മുടെ ലക്ഷ്യം. വിദ്യാഭ്യാസ മേഖലയിൽ ഉണ്ടായ കാലോചിതമായ മാറ്റം ഉൾക്കൊണ്ടുകൊണ്ട് നമ്മുടെ പാഠപുസ്തകം പരിഷ്കരിക്കുക എന്നത് നാളുകളായി നമുക്ക് ഉണ്ടായിരുന്ന സ്വപ്നമാണ്. അത് സാക്ഷാത്കരിച്ചു എന്നത് വളരെ ചാരിതാർത്ഥ്യം നൽകുന്ന വസ്തുതയാണ്. ലളിതമായ നിലയിൽ കുട്ടികളുടെ മനസ്സിൽ ദൈവവചനം പതിക്കുക എന്നുള്ളതാണ് നമ്മുടെ ഉദ്ദേശ്യം. ഈ ഉദ്ദേശ്യത്തോടെ ചിത്രങ്ങൾ സഹിതം കുട്ടികൾക്കു മനസ്സിലാകുന്ന രീതിയിലാണ് പാഠങ്ങൾ ക്രമീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്.

കഴിഞ്ഞ നാളുകളിൽ ദൈവമക്കളുടെ പ്രാർത്ഥനയും സഹകരണവും നമുക്ക് മുതൽക്കൂട്ടായിരുന്നു. തുടർന്നും പ്രാർത്ഥനയും സഹായവും നിർദ്ദേശങ്ങളും പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു.

ഈ പുസ്തകം ഭംഗിയായി എഴുതി ചിട്ടപ്പെടുത്തുന്നതിന് അദ്ധ്യാനിച്ച എല്ലാ പ്രിയപ്പെട്ടവരോടും, പരിഭാഷ നിർവഹിച്ചവരോടും, തക്കസമയത്ത് അച്ചടിച്ച് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിന് സഹായിച്ച വ്യക്തികളോടും നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളുന്നു. ഐപിസി കൂവൈറ്റ് റീജിയൻ സണ്ടേസ്കൂൾ & പിഡൈപിഎ ജോയിന്റ് കൗൺസിലാണ് ഇതിന്റെ അച്ചടി ചെലവുകൾ വഹിക്കുന്നത്.

പ്രസിദ്ധീകരണ സമിതിക്കുവേണ്ടി,

പാസ്റ്റർ ജെയിംസ് ഏബ്രഹാം, മാവേലിക്കര
ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടർ

ബ്രദർ ജോജി ഐപ്പ് മാത്യൂസ്
അസ്സോ. സെക്രട്ടറി

കുമ്പനാട്
01.12.2017.

TO TEACHERS

Childhood is a period of continuous physical and mental growth. We are going to deal with children in the childhood period. They are essentially interested in playing with whatever they get, thus connecting their imagination to models. Full of energy and very easily tries to imitate or act like others or grownups. They need love, affection and attention to have a sense of security. They want to capture attention always. They believe what we say, which suggests this is the ripe age to impart in them basics of values, morals and ethics. They can differentiate between good and bad. We aim to catch their attention through stories and pictures because seeing is the most effective way of learning. What we try to do here is to make them understand who they are, who is God and what God expects of us, give them a strong feeling of the presence of God who protects, provides, strengthens, cares and keeps us and controls us. Teach them to ask God what they need and give Him their best.

Bible is the real textbook. We give here just outlines only .So the teacher should read the bible portions well, prepare the story by themselves in a child's language, get his full attention and carry him along, without the loss of curiosity in him. Story needs 20-25 minutes only and find time to make the child do the activities. Encourage the children to imagine and do the activities on their own. Repeat the message of the story and the memory verse. Make sure they learn the main point or message properly and submit themselves to it. Imparting knowledge is making them practice the message they learn, in their life. Prayer, dedication and concern are the best slogans of a winning teacher. May God use you, bless you and enable you in making a God fearing FUTURE generation. Because they have to carry the WORD of God to the next generation.

Let us praise the Lord.

**Publication Committee
IPC Sunday Schools Association**

അദ്ധ്യായപകരോട്

ശൈശവം ഒരു വ്യക്തിയുടെ ശാരീരികവും മാനസികവുമായ വളർച്ചയുടെ ആരംഭസമയമാണ്. ബാല്യത്തിൽനിന്നും യൗവനഘട്ടത്തിലുള്ള കുട്ടികളുമായാണ് നമ്മൾ ഇടപെടുന്നത്. തനിയെ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ എനിക്കു സാധിക്കും എന്ന് തന്നോടും മറ്റുള്ളവരോടും പറയുവാനും തന്നെ ഒരു വ്യക്തിയായി പരിഗണിക്കണമെന്ന് പറയാതെ പറയുവാനും ശ്രമിക്കുന്ന പ്രായം. ലഭിക്കുന്ന എന്തും പരീക്ഷിക്കുന്നതിനുള്ള ശ്രമങ്ങളും പൂർണ്ണസമയം ഒരു കാര്യത്തിൽ ശ്രദ്ധിക്കുന്നതിനു മടിയും എന്നാൽ ഭാവനയ്ക്കു ചിരക് മുളയ്ക്കുന്നതുമായ സമയമാണ്. പൊതുവെ ഊർജസ്വലരായ ഇവർ ധീരതയെയും ഊർജസ്വലതയുള്ള വ്യക്തിത്വങ്ങളെയും അനുകരിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുകയും അപ്പോൾതന്നെ സ്നേഹം, കരുതൽ, സുരക്ഷ എന്നിവ കാംക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. മറ്റുള്ളവരുടെ ശ്രദ്ധ ആകർഷിക്കുന്നതിന് അവർ പരമാവധി ശ്രമിക്കും. നാം പറയുന്നതു മുഴുവനും പരീക്ഷിച്ചു മാത്രം വിശ്വസിക്കുകയും ശരിയെന്നു കരുതുന്നതു മാത്രം വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഈ പ്രായത്തിൽ ജീവിതത്തിന്റെ അടിസ്ഥാന മൂല്യങ്ങളെയും മരാദ്യദകളെയും ധാർമ്മികതയെയുംകുറിച്ച് അവരെ ബോധവൽക്കരിക്കുവാൻ പറ്റിയ സമയമാണ്. കഥകളുടെയും ചിത്രങ്ങളുടെയും സഹായത്താൽ അവരുടെ ശ്രദ്ധ നേടിയെടുത്ത് അത് പഠനത്തിലേക്ക് വഴി തിരിക്കുവാൻ നാം ശ്രമിക്കുന്നു. തെറ്റും ശരിയും തിരിച്ചറിയാവുന്ന ഈ പ്രായത്തിൽ അവർ നല്ല കേൾവിക്കാരും കേട്ടതു പരിശോധിക്കുന്നവരുമായിരിക്കും. തങ്ങൾ ആരാണ്? ദൈവം ആരാണ്? ദൈവം നമ്മിൽ നിന്നും പ്രതീക്ഷിക്കുന്നത് എന്താണ്? എന്നീ കാര്യങ്ങൾ അവർക്ക് മനസ്സിലാക്കി കൊടുക്കുന്നതിനോടൊപ്പം അവരെ കരുതുന്ന, കാവൽ ചെയ്യുന്ന, എല്ലാം നൽകുന്ന, ശക്തീകരിക്കുന്ന, കാക്കുകയും നിയന്ത്രിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദൈവത്തെക്കുറിച്ച് അവബോധമുണ്ടാക്കുന്നതിനാണ് ശ്രമിക്കേണ്ടത്. ഈ സമയത്ത് അവർ വൈകാരിക പിന്തുണയും പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു. ദൈവത്തോട് അപേക്ഷിച്ച് അതിലൂടെ തങ്ങളുടെ കാര്യങ്ങൾ നേടിയെടുക്കുവാൻ പഠിക്കുകയും വേണം അവർ പറയുന്നതും പ്രവർത്തിയും തമ്മിൽ താരതമ്യം ചെയ്യുന്ന പ്രായമാണ്.

വിശുദ്ധ വേദപുസ്തകമാണ് യഥാർത്ഥ പാഠപുസ്തകം. എന്നാൽ നാം ഇവിടെ ചില സൂചകങ്ങൾ മാത്രം നൽകുന്നു. ടീച്ചർ വേദഭാഗം ശരിയായി വായിച്ച് ഗ്രഹിച്ച ശേഷം കുട്ടികളെ അവരുടെ ഭാഷയിലും രീതിയിലും ജിജ്ഞാസയും ശ്രദ്ധയും നഷ്ടപ്പെടുത്താതെ തിരുവചന സത്യങ്ങൾ അവരുടെ മനസ്സിൽ കേറിയെടുക്കുന്നു. 30-40 മിനിറ്റു സമയം കഥയ്ക്കും പാഠഭാഗ വിശദീകരണത്തിനും, ശേഷം പ്രവൃത്തിപരിചയവും ഗുണപാഠപഠനവും മനഃപാഠ വാക്യപഠനത്തിനുമെടുക്കാം. കഥയുടെ ദൂത് ആവർത്തിച്ച് അവരുടെ പ്രായോഗിക ജീവിതത്തിൽ അത് പകർത്തുന്നതിനു പ്രേരിപ്പിക്കുക അവരുടെ ചോദ്യങ്ങൾക്ക് കൃത്യമായ മറുപടി നൽകുക. ഒരാളുടെ അറിവു വർദ്ധിപ്പിക്കുക എന്നതിനർത്ഥം പഠിച്ച കാര്യങ്ങൾ പ്രായോഗികമാക്കുക എന്നതുമാണ്.

പ്രാർത്ഥന, കരുതൽ, അർപ്പണ മനോഭാവം എന്നിവയാണ് അദ്ധ്യായപഠനത്തിന്റെ വിജയസൂക്തങ്ങൾ. ദൈവഭയമുള്ള ഒരു ഭാവിതലമുറയെ വാർത്തെടുക്കുവാൻ ദൈവം നിങ്ങളെ ഉപയോഗിക്കുകയും അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. എന്തെന്നാൽ ദൈവവചനം അടുത്ത തലമുറകളിലേക്ക് എത്തിക്കുവാൻ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടവരാണ് അവർ.

പ്രസിദ്ധീകരണ സമിതിക്കുവേണ്ടി,
ഐ.പി.സി. സണ്ടേസ്കൂൾസ് അസോസിയേഷൻ

GENERAL COMMITTEE

GENERAL DIRECTOR	Br. Kurian Joseph
GENERAL SECRETARY	Pr. Jose Thomas Jacob
TREASURER	Br. Aji Kallunkal
DEPUTY DIRECTORS	Pr. Daniel Konnanilkunnathil Pr. Jose K. Abraham Pr. Thomas Mathew Charuvelil
ASSOCIATE SECRETARIES	Pr. James Alexander Pr. James Abraham Br Sunny Abraham
COMMITTEE MEMBERS	Br. Joji Iype Mathews Br. P.M. Philip Sr. Lilly Reji Pr. Samkutty John Chittar Br. C.M. Joy Pr. P.V. Oommen Pr. Thomas Kurian Br.T.C Mathew Pr. Moncy M. John Pr. Thomas George Pr. Biju Mathew

Publication Committee

Bro. Kurian Joseph	General Director
Pr. Thomas Mathew Charuveli	Deputy Director
Pr. Jose Thomas Jacob	General Secretary
Pr. James Abraham	Asso. Secretary
Bro. Aji Kallunkal	Treasurer
Bro. PM Philip	Committee Member
Br. Joji Iype Mathews	"
Pr. Biju Mathew	"
Sr. Lilly Reji	"

Our sincere gratitude to the sponsors of the printing of this book

**The India Pentecostal Church of God-
Pentecostal Church of Kuwait**



This text book is sponsored by
CHURCH AND SUNDAY SCHOOL OF IPC PCK
on the occasion of
GOLDEN JUBILEE CELEBRATIONS (1966 – 2016)

**The India Pentecostal Church of God
Pentecostal Church of Kuwait**
P.O.Box 22755, Safat 13088, Kuwait
Tel: (965) 24348955, Mob: (965) 99543522
facebook.com/pages/IPC-PCK
e-mail: Secretary@ipcpcck.com – www.ipcpck.com